

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلری باشده کی دائره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، آنقره جاده سنده ۸۷ نومروده
دائرة مخصوصه

حیات

هیاره دأما هیاز ... دیار دها هور حیات قاتالم ...

نسخه سی هربرده ۱۵ غرورده

سه لکی بوسته ایله ۷,۵ لیرا .
(اجنئی مملکتلر ایچین ۷,۵ دولار)

ایونه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .

یازی ایشلرنک مرچی آنقره مرکزدر .

صافی : ۶۸

آنقره ، ۱۵ مارت ، ۱۹۲۸

۳ می جلد

مصاحبه

شروع قازانچ

وحشیلرک حیاتی بعضیلرینک طن ایندیکی کی
صاف و معصوم بر حیاتیمدیر ، بزمکنه هرجهندن
مرجمیدر ؟ یوقسه دیکرلرینک طن ایندیکی کی
خسته لق ، اخلاقسزلق ، سفالت کی بوتون وحشیلرک
بر آرایه طویلانساندن عبارتیمدر ؟ بو مسئله یی حل
ایتمه دن ، هیچ اولازسه بر نقطه ده ، اونلرک بوتون
مدنی لمرک غبطه سنی جلب ایده جک حالده اولدقلرینی
محقق کوروپورم : بوتون وحشیلر (یاخود اجتماعیلرک
تعبیرله بوتون ابتدایلر) اوقدر بسیط اقتصادی
حیات سورمکده درلرکه اونلر ایچون هر قازانچک
شروع اولوب اولمادیقنی تعین اتمک غایت قولایدیر ،
داها دوغروسو اولرده بزم آکلادیغمز معناده
قازانچ همان همان موضوع بحث دکلدر .

آوسترالیا یرلیسی عمویتله بالقدن ، کوکلردن
و میوه لردن ترکب ایدن بیه جکنی کندپسی تدارک
ایدر ، طبیعتله اونلک آراسنده نه تجار ، نه زده ناعتکار ،
نه سرمایه دار ، نه ایشچی .. هیچ بر متوسط بوقدر .
کندی سعیندن مستقل اولارق ، باشقه سنک لندن
نادراً تدارک ایلدیکی شیلر ، مثلاً بر قاری ، یاخود
« بومهرانغ » دینلن سلاح ، یاخود مقدس بویا
اولارق قوللانیلان قیرمزی طوبراقده عمویتله عیناً
مبادله طریقله الله اولونور . بوتونلرک مبادله سندن
مقصد برشی « قازانچ » دکل ، بلکه براحتیاجی تأمین
ایتمکدر . بو وحشیلرک معبشتنده « حیاتی ادامه » دن
عبارت اولان غایه اوقدر یاقینده ودوغرودن دوغری به
انسانلرک مواجهه سنده درکه اوکا ایریشمک ایچون الک
بسیط چاره لری قوللانقله اکتفا ایدیلیر .

« مدنی » بر انسانلک حالت روحیه سنی کوز
اوکنه کتیررسه ک تماماً باشقه بر منظره قارشینده
بولونوبورز . مدنی انسانلک هر آن نظردقتنده بولوندور .
دینی شی حیاتلک نهائی غایه لری دکل ، بلکه اوکا
ایریشمک ایچون قوللانیلایلله جک واسطه لردر . احتمال
علم ، دین و سحر حد داننده بدایتده ، حیاتلک بر
آلندن عبارت ایکن مدنی انسان آرتق بونی اونوشمش
اونلری برر مطلق غایه عد ایتمک باشلامشدر .

اقتصادی سیمه ینه هرشیدن اول بسله تمک هدفه
یارامق اقتضا ایدرکن ، مدنی انسان بوهدفی برطرفه
براقش ، اونلک برینه هدفک تحققة یارایا ییلله جک
واسطه لره کوزینی دیکمشدر : مدنی انسان اقتصادی
فعالیتی ، حیاتی ادامه ایده جک واسطه لره الله ایدیلله
سیله تمجید ایلله میور ، بلکه بالذات بو واسطه لره
تدارک کی (یعنی صورت مطلقده قازانچی) بلاقید
و شرط هدف اولارق طانیور . فی الواقع حیاتلک
بقاسی ایچون لازم اولان غذا و دیگر لوازمک مقداری
محدوددر . حالبوکه بوگونکی مدنیت ایچنده بونی تأمین
ایدن بر قازانچله اکتفا ایده رک فضلہ سندن فراغت
ایده جک اولان قاچ کیشی وارددر ؟ بوضورتله اقتصادی
فعالیت بدایتده حیاتلک بر واسطه سی ایکن شیمدی
بالذات حیات اقتصادی فعالیت و موفقیتک ، نامحدود
قازانچک تأمین ایچون بر آلت شکلنی آلیور .

آلمانلرک مشهور تعبیرله بو Umwretung و
Umdrehung ، بو قیمتلر استحالہ سی ، بو غایه
و واسطه بجایشی میدان کله ییلیمک ایچون بر شرط
وارددر : انسانلر آیری آیری دکل ، بلکه برابرجه
یکدیگرینه یاردم ایده رک ، ایشلری آارلرنده تقسیم
ایده رک چالیشمالی که فعالیت داها مشر ، قازانچ داها
جوق اولسون . بومساعی اشترا کی کوبلرده بر عائله
افرادینک هپ برلکده چالیشمالی درجه سنی آشما دجه
ینه « قازانچ » و قازانچک مشروع مقداری مسئله سی
موضوع بحث اولاماز . چونکه محصوللری بیه نلر ،
ایچهنلر ، قوللانیلر اونلری میدان کتیرمک ایچون
چالیشمش اولانلردن باشقلاری دکلدر . فقط بسیط
بر چیفتچی عائله سنک مساعی اشترا کندن داها ایلری به
کیده رسه ک ، چالیشما اصوللری ایچهلشدیکی ، علمک
صنایع ساحه سنده تطبیقاتی آرتدینی ، مشترک سیم
زمره لری (قاربقلر ، شرکتلر) کیت کیده داها
فضلہ انسانلری بر آرایه طویلادیقنی ، ایش بولومی
زیاده لشدیکی نسبتده شو مسئله یی انسانلر داها فضلہ
قورجالامغه مجبوریت حس ایدیورلر : مشروع قازانچ
نهدر ؟ سیمه نسبتله حکم نه اولایدیر ؟ چالیشان حق
صاحبی اولق جائزیمدر ؟

اون دوغوزنجی عصرک تاریخنده صنایعک ،
صورت عمویمه ده مادی مدنیتک خارق العاده بارلاق
اولان تکاملی اوزرنده ، سانکه بو قورقونج و حل
ایدیلله مین مسئله نک وجدانلرده اویاندیردینی کدر
بولوطلری دولاشیر . حلم و موانستک آرتدینی ، عرف
و آدابک ایچهلشدیکی نسبتده قابو وحشیانه جنایتلر نه قدر
آزالیورسه حق تملکله قارشى حرمتسزک ، راحتجه
وقولایچه زنکین اولق ایچون حیلہ و دولاندیر بیلجه
مراجعت کی وقعه لر اوقدر جو غالمقده در . هر عملکنده
مدنیت اعتباریلله باشقه باشقه سویه لرده اولان منطقه لره
قارشیلقی مقایسه سی ده بونی اثبات ایتمکده در . مثلاً
ایتالیانک جنوه یی احتوا ایدن Liguria ایالتی ایله
تماماً جنوبه دوشن Basilicate ایالتی آراسنده کی
فرقنر بو قیلدنلدر . معمور و متمدن بر ایالت اولان
لیکوریاده عرفان اولدجه ایلریده در ، عسکره چاغریلارلردن
اوقومت بیلیمیلرک مقداری یوزده یکریمی قدردر
(جنوب ایالتنده یوزده ۵۵ در) ، انتشار ایدن غرنه
و مجموعله یوزبیک نفوسده ۱۲,۹ Basilicate ده
بونک ثانی بیلله دکلدر) ؛ جنوه حوالینده کیلومتر
باشنه ۲۳۵ نفوس دوشدیک حالده باسیلیقات ایالتنده
انجق ۴۸ کیشی اصابت ایدر . جنوه حوالینده اها لیک
یوزده ۵۳ ی اونی بیکدن فضلہ نفوسی اولان شهرلرده
ساکن ایکن جنوب ایالتنده آنجق یوزده ۲۲ قدری
بو مقوله دنلدر . بوکا مقابل لیکوریاده قتل ، جرح
کی جبر و شدت ایقاعله وقوعه کتیریلن جنایتلری
آنجق « باسیلیقات » ده کتک نصی قدر بولدیغمز حالده
دولاندیر بیلجق و دیگر حیلله لره ایکی مثلی اولدیقنی
مشاهده ایدیورز .

ساده جه بر مثال اولارق ذکر ایلله دیکم شو
مقایسه سایه سنده قولایقله آکلشیلاجقنی امید ایلله دیکم
بو معنوی بحرآنک مملکت مزده ده سرایت ایندیکنی
کوروپورز . بزده ده دنیا آمریقاییلاشیور . بزده ده
ساده جه باره طویلایق موقیبتی بر حقه معادل عد
ایدیلور ، هدفنه ایریشه نک مشروع حرکت ایندیکی
قبول اولونوبور . اسکیدن محدود ، معین فعالیت
و قازانچ امکاملری واردی . او صورتله که برحدی آشان

صنایع نفیسہ آقادہ سی

صنایع نفیسہ آقادہ سبب ۴۵ نجی بیل درنومی مناسبتیں اشہر مارت آنک اورنجی جمعہ ابرسی کوئی فنر قیدہ لائیک بناد اخلندہ صمیمی برمراسم پایلری. مجموعہ من، صنعت جیامزده مرهم بررول اورنامہ نامزد اولادہ بوفینلی. مؤسسہ مزی محترم فارملریہ طائیفہ آرزویدہ تاریخ صنعت معلمی و تجربہ آرقداشدرمزدہ و میربک افندی طرفندہ ایراد اولادہ نطق، آقادہ سببک تاریخہ عامہ الہمیتی برنیفہ تشکیل ایلمریکی مہرندہ بورایہ عینادرج ایلمکدہ در. ہیئت تدریسہ نامنہ تاریخ صنعت معلمی وحید بک طرفندہ ایراد اولان نطق

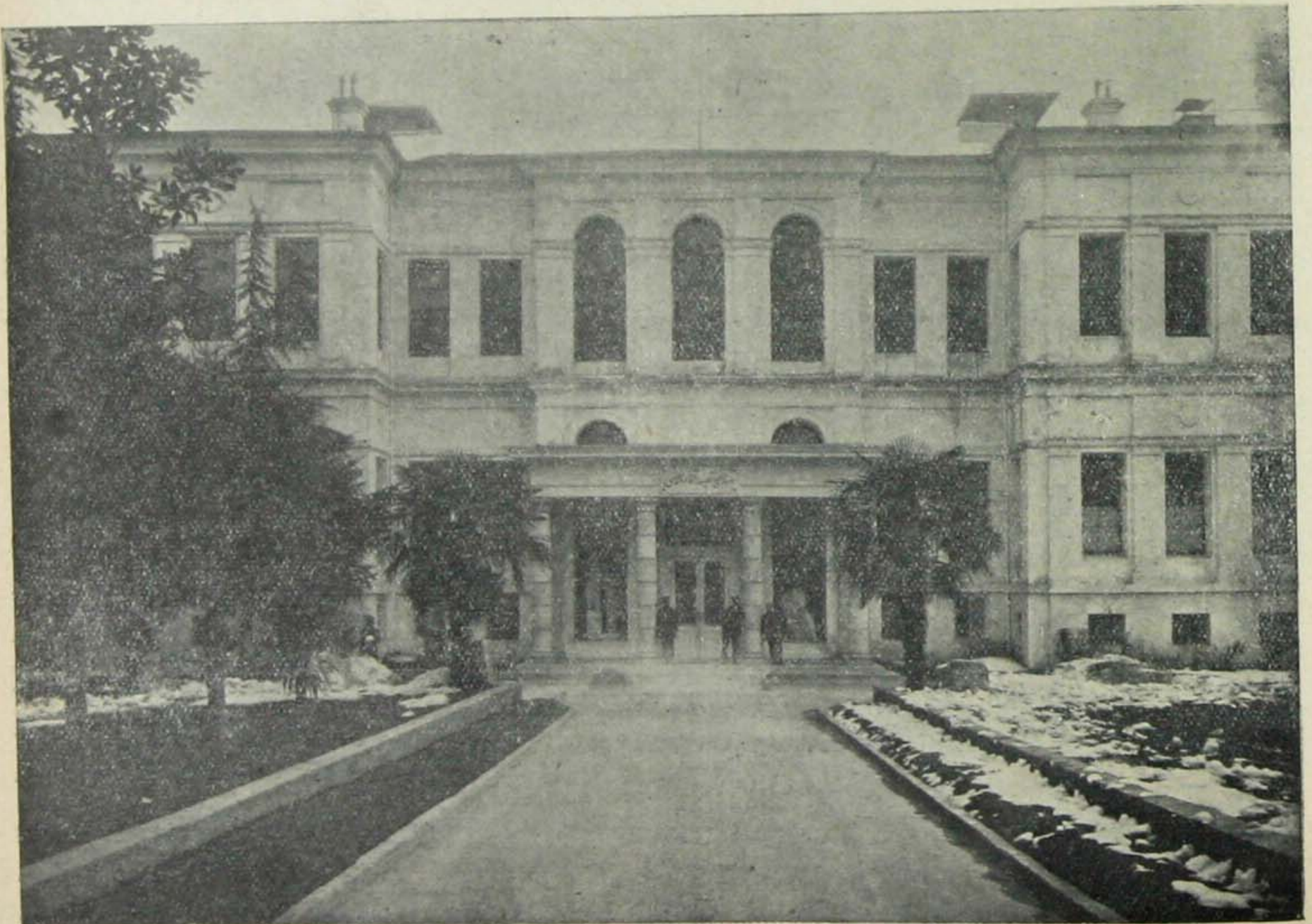
مضار کرام!

اک کوچوک برامک اجراسی، خاطر و خیالہ کلز مساعیہ محتاج اولدینی حتی خطرناک و تہلکہ لی بیلہ اولقدن خالی قالمادینی بردورده۔ کہ حد اولسون بوکون تماماً زائل اولاشدر!۔ بو مؤسسہ بی محضا کندی ثبات و متاتی و صنعتہ اولان اشتیاق و محبتی سائقہ بیلہ تأسیسه موفق اولش اولان مرحوم حدی بک روح پرفتوحہ بورادہ عرض تحیات ایتمکی۔ مرحومک منتدار بر شا کردی و بک یقین اقراسندن بری اولقلغم اعتباریلہ۔ کندم ایچون بروظیفہ مؤکدہ عدایدرم.

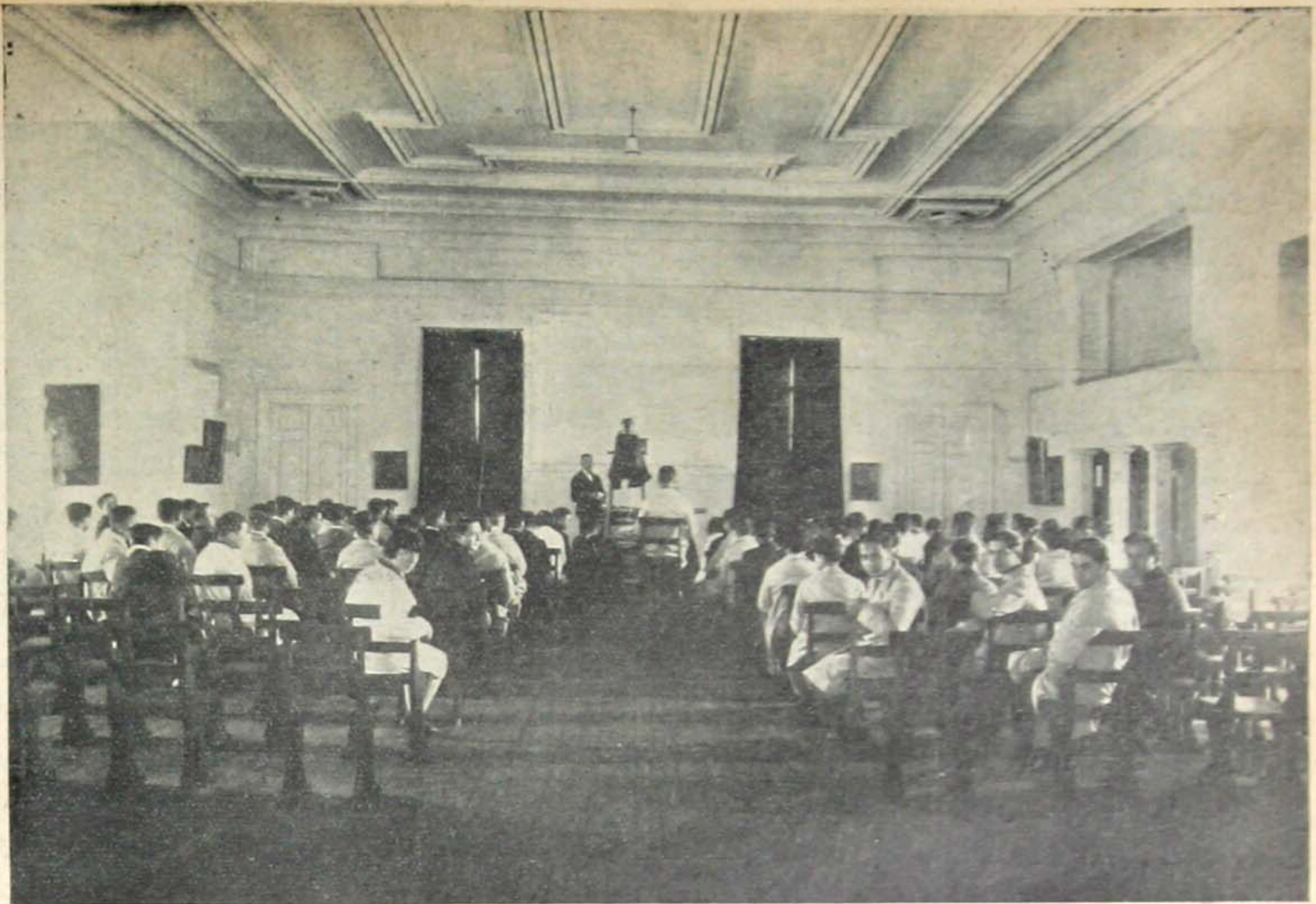
وضع اسانک ۴۶ نجی ورسم کشادینکدہ ۴۵ نجی بیل دونومی تسعید ایتمکہ میاھی اولدیغمز آقادہ سببک اوفاق بر تاریخچه سنی و بوکونکی تکمل درجه سنہ وارنجیہ قدر کچیردیکی صفحاتی۔ مساعده کرلہ۔ مختصراً عرض ایدهیم:

صناعتک تدریسندہ کی اہمیتی و بونک تہذیب اخلاق و توسیع عرفانہ ایفا ایتمدیکی خدمتی بک اسکیدن تقدیر ایتمش اولان مرحوم حدی بک استانبولده بر صنایع نفیسہ مکتبک تأسیسی خصوصندہ حکومت زردندہ مصرانہ واقع اولان متعدد تشبث و مراجعتاری اوزرینہ نہایت بویلہ

بر مکتبک احداثہ قرار ویرلش و کنڈیسی یکی تشکیل ایکیلن بومکتبہ ۲ کانون اول ۱۸۸۱ تاریخندہ مدیر تعین اولنش ایدی. اوزمان موزہ مدیرتی دہ مرحومک عہدہ سندہ بولنیور ایدی. صنایع نفیسہ مکتبک تأسیسی بوصورتلہ تقرر ایتمکدن سوکرہ آثار عتیقہ موزہ سی اولان چینیلی کوشکک جوارندہ کوچوچک بر بنانک همان انشاسنہ باشلانلدی و بوبناسکز، طقوز آی سوکرہ اکال ایلدی. آرتق طلبہ قیدینہ باشلانلش ایدی. نہایت ۳ مارت ۱۸۸۳ تاریخندہ مکتبک رسم کشادی اجرا اولندی.



مکتبک عمومی میرسی



طلبه نظري درسده

ايك قيد اولنان طلبه نك عددی يکرمی نی کچمبور ایدی . سوکره لری مکتب مختلف تاریخلرده برآزداها توسیع ایدلدی: مثلاً ختام انشاسندن تقریباً اون سنه سوکره مباحثه سرکیلرینه مخصوص اونق اوزره بیوک برسالون ایله بونک یاننده بری هیکل تراشلغه و دیگرده حک شعبه سنه حائدا ایکی آتلیه انشا اولندی و بوندن اون طقفوز سنه سوکره یعنی ۱۹۱۱ سنه سنده دخی بویکی سالونله مکتب بناسی آره سنده قالان بوشلغه ایکی اودا داها علاوه ایدیلرک اقسام بنا بوجله بربرینه ربط و وصل ایدلدی .

بو هنگامده تدریساتک نه درجه مشکلات ایله، پاره و تخصیصات ویرلدیکی ایچون نه قدر زحمتله اجرا ایدلمکده اولدیفنی تصور بیورورسکیز: برکره (مودل) یوق ایدی؛ حمدی بک کندی خانه خلقتک قول، آل و آياق لرینک آلییدن قابلرینی آلدیریور، طلبه به بوضو رتله مودل یقشدرمک، اونلرک هوس و غیرت لرینه سکه کله مک ایچون بتون موجودیتله جالیشوب جابالایور ایدی .

زمان ایله مکتب ایشته بوینا داخلنده یواش یواش ترقی ایدرک حرب عمومی به قدر بوراده قالدی و بومدت ظرفنده بش آلتی کنج آوروپا به کوندرلدیکی کی عودت لرنده آتلیه تدریساتی ده اونلرک عهد سنه ویرلدی. لکن بوینا آرتق دار کلمک باشلامش و موزه نك قدیم شرق آتارندن برچوخی ده موزه ده یرولتاد یغندن ناشی صندیقلر ایچنده باغچه ده ویا مخزنلر ده متروک قالمش ایدی. بوسیلله مکتب یواسکی یوردینی تخلیه ایتک مجبوریتنده قالدی، بوراسی قدیم شرق آتارینی احتوا ایتک اوزره موزه اداره سنه تخصیص قیلندی و صنایع نفیسه مکتبی جفال اوغلنده ابتدا لسان مکتبی اوله رق انشا ایدلش اولان بنایه ۲ تشرین اول ۱۹۱۶ تاریخنده نقل ایددی. اووقته قدر مکتب، موزه اداره سنه مربوط ایدی. ۲۵ نیسان ۱۹۱۷ ده موزه مدیریتدن ارتباطنی فک ایددی، باشلی باشنه بر مدیریت اولدی، و بویله جه انکشاف و ترقی طریقه کیردی .

فقط مکتبیمزک حزرین زمانلری ده اولدی:

حرب عمومی نی تعقیب ایدن متارکه هنگامده دارالمعلمین، برمدت نبری اشغال ایتکده بولندی نی بنانی تخلیه ایتک مجبوریتنده قالدیفنی ایچون جفال اوغلنده کی صنایع نفیسه مکتبینه یرلشدیرلش و صنایع نفیسه مکتبی ایسه [۱ مایس ۱۳۳۵ - ۱۹۱۹ ده] تکرار بورادن چیقارلمقله شهراده باشنده - مکتب اولمغه، وهله صنایع نفیسه مکتبی اتخاذه اصلا و قطعاً الیریشلی اولیان - عادی و خصوصی بر آوه طاشنمش ایدی . طبیعی بوراده اوزون مدت قالا مازدی، اوسیلله برسنه سوکره [۲۶ نیسان ۱۳۳۶ - ۱۹۲۰ ده] بورانی ده ترک ایدرک دیوان یولنده صحیه موزه سی، نك بولندی نی بنانک دیگر بر قسمنه ابی کوتو یرلشدی . فقط بوراده آنحق ایکی آی قاله بیلدی، چونکه اوزمان شهر مرکز اوغرامش اولدیفنی اجنبی اشغال عسکری آفتندن بتون مکتب بنالری ضرر کورمش اولدیفنی کی صنایع نفیسه مکتبینه ده کوز دیکامش ایدی . بناء علیه مکتبیمز بورادن چار جابوق چیقارلادی: آلچی مودلر، مالزیه تدریسیه، صره لر و الحاصل بوتون مکتب



ملکک عمومی میرہسی

اشیائی سوقاق اور تہ سندنہ قلیور ایدی؛ برکت ویرسین ، موزہ ادارہ سی بونلری موزہ یہ طاشتدیردی و اورادہ برانبار داخلندہ محافظہ ایتدی . درت آی سوکرہ اشغال بلیہ سی رفع ایدیلنجه مکتب تکرار دیوان یولندہ کی اسکی برینہ کلدی ونہایت تشرین اول ۱۳۳۷/۱۹۲۱ تاریخندہ تکرار جفال اوغلندہ کی لسان مکتبی بناسنہ عودت ایتدی .

بوشوم اشغال دورہ سی ، زواللی طلبہ یی یوردسز براقش و فقط صناعت دشقی عزیز وطنمک امید استقبالی اولان بو کنجلاک روحنده هیچ بر لحظه سونمہ مش ، طلبہ دہ معلمین دہ چالیشمقدن بر آن بیله فارغ اولمامش اولدیفنی بو کون کال فخر ایله اعلان و بیان ایدہ بیلیرز .

نہایت - اللہہ بیکلرجه شکر ! - معزز و محترم بویوک غازیملک جدآ شاه اثر اطلاقہ سزا اولہرق حصولہ کتیردیکی مسعود انقلاب امدادیمزہ یتیشدی ؛ مکتبمیز ایچون آرتق امین

بردورہ آجلدی وچن سنہ بو دائرہ یہ صورت قطعیدہ یرلشدکدن سوکرہ «آقاده می» نامی آلہرق یکیدن تأسیس ایتمش و ترقی وانکشاف یولہ آرتق کرکی کی داخل اولمش اولدی .
حضر کرام !

معلومکزددرکه صناعت بر ملک معیار مدیتیدر . بوجہنلہ ملتیزک حرث ساحہ سندنہ کی انکشافی بالطبع صنایع نفیسہ یہ اولان میل و رغبتک دخی آرتمہ سی استلزام ایدلی .

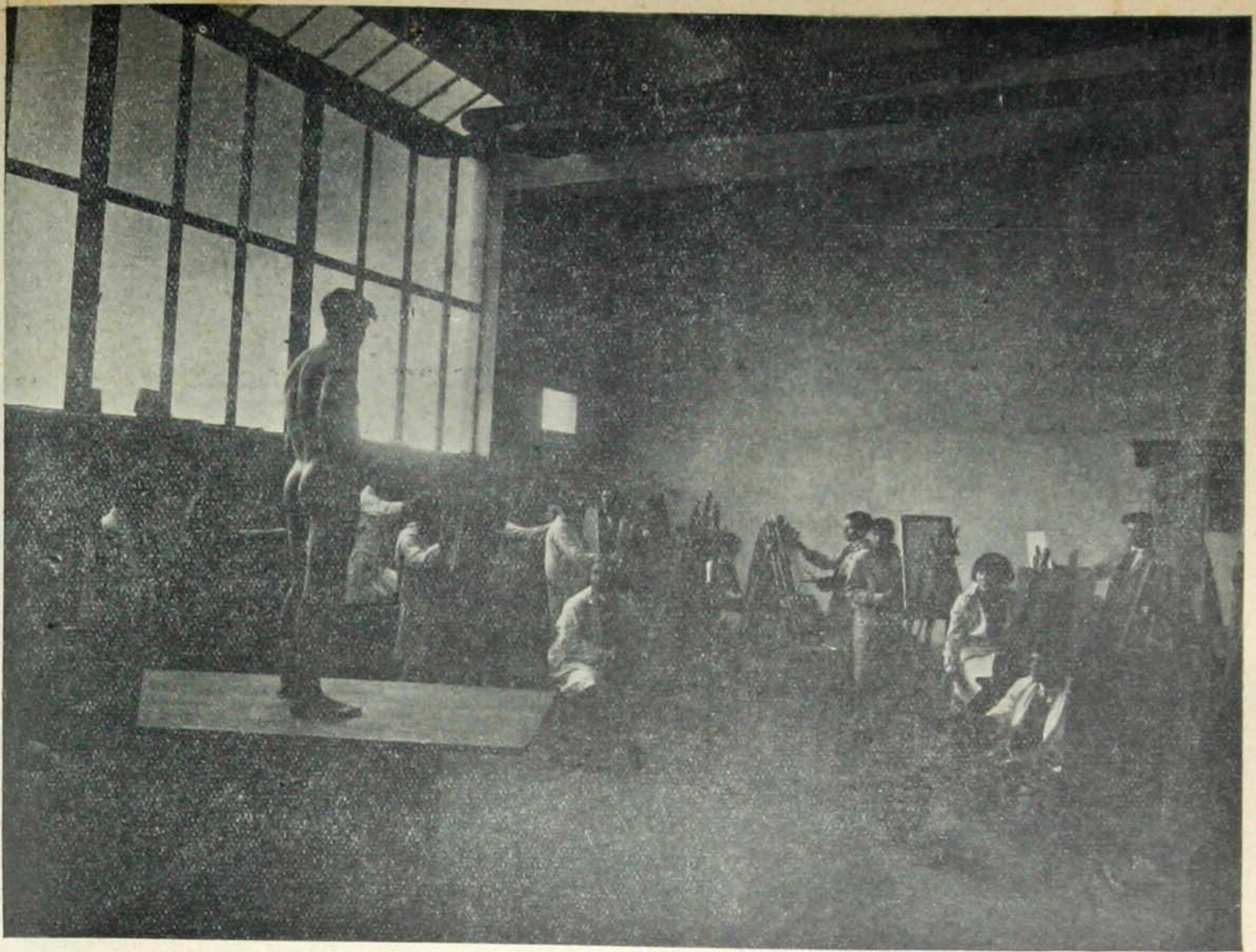
مکتبک ابتدای تأسیسندہ ایلمک قید اولنان طلبہ عددینک یکرمی یی کجمدیکی بر آز اول عرض ایتمشیدم؛ بوندن بر قاج سنہ اولنہ کلنجه یہ قدر بو عدد ۵۰-۶۰ دن عبارت ایدی . بوکون ایسہ آقاده میمزہ مداوم ۳۱۶ طلبہ واردر . بونلرک ۱۵۶ سی معمار ، ۱۱۷ سی رسام ، ۱۲ سی هیکل تراش اولدیفنی کی ۳۰ قدرده صنایع تزینیه طلبہ سی موجوددر .

مختلف شعبہ لردہ کی قیڑطال باتمک مجموعی دہ

۸۰ قدردر . بوندن بشقہ آتلیہ لردہ سامع صفتیلہ چالیشان ۱۵ طلبہ دخی واردر .

صنایع نفیسہ یی حمایہ و تشویق ایلمک طافقندہ بولنان جمهوریت حکومتیزک مبرور و مشکور براثری اولان آقاده مییزی توسیع و اصلاح یولندہ هیئت اداره نک - مقتدر و هنرلی صنعتکارمز ، کنچ مدیرمز باشدہ اولدیفنی حالده - کال وقوف ایله صرف ایتمش اولدیفنی غیرت و همک ثمرہ لرینی - مساعده یورورسہ کز - بر آرت تشریح ایدیم :

اولاً معماری شعبہ مزک پروگراملری یکیدن تنظیم اولندی ، اوروپا آقاده میلرینک صوک شکلہ کورہ توسیع و اصلاح ایدلدی . بو شعبہ مک ذاتاً پک دکرلی اولان معلملری ، ویانہ لی پروفیسور دو قنور (نغلی = Egli) کی معروف برمتخصصک بورایہ جلب و دعوتیلہ بر قات دہا تزید قیمت ایتدی . بناءً علیہ ترقی یولندہ بیوک خطوہ لر آنان بوشعبہ ، سہوکیلی وطنمک ترمیم واعمار احتیاجنی بر قاج سنہ سوکرہ مکملآ تأمین



طلبه آتیه داهلنده

وتطمین ایدیه یله جك كنچ صنعتكارلر يتشدیره .
جكنده شبه یوقدر .

ثانیاً) رسم شعبه سی، ماهر و مقتدر معلملر
اداره سی آلتنده اوتهدنبری پك ای نتیجه لر
یرمش و آوروپایه كوندریلن مستعد و قابلیتلی
كنجلمز بورایه پیدرپی حقیقی برر آرتیست
اوله رق عودت ایتمكده بولمشدر .

ثالثاً) هيكتراش شعبه سی: بوشعبه یه كوچلكله
طلبه بولنه بیلور ایدی، زیرا بوزحتلی صنعتك
هوسلیلری نادر ایدی . بركت ویرسین كه معزز
و بیوك خلاصكارمرك، رئیس جمهورمز عالی
غازیمرك سه وکیلی سیاسی مرمر ویا طونجده
ابدیاً تثبیت مقصدیله مملكتیمرك هر طرفنده
اویانان آرزوی تقدم و تقوق نهایت هيكتراشلغه
هوس ایدنلرك عددینی چوغالتش و بو سببله بو
شعبه یه ده داهل چوق طلبه قیدینه و حتی پك
مستعد و عددأ داهل فضلله كنجلرك آوروپایه

اعزامنه مساعد اولمشدر : جناب حق ، طریق
تكملمده اولره رهبر اولسون !..

رابعاً) صنایع تزینیه یه بوکون هر طرفده
پك بیوك بر قیمت ویرلدیکی و مملكتیمرك اقتصاد
و صنایعی خصوصنده بونك عظیم اهمیتی ده پك
آشكار اولدینی ایچون برده تطبیق صنایع
تزینیه یه مخصوص بر شعبه تأسیس ایدلدی
و (ویانه) دن جلب ودعوت اولنان متخصص
پروفور (وهر = Weber) ك یداقتدارینه
تودیع اولندی . تأسیساتی اكال ایدلك اوزره
بولنان و تدریساته باشلایلی هنوز آنحق برحق
آی اولان بو شعبه نك پك یقینده چوق مفید
نتیجه لر ویره جكنده شبه مز یوقدر .

حاصلی فنك ایجاب ایتدیردیکی شرائط
دائرة سنده ضیالك حلوانه مساعد هیچ رآتلیه
یوق ایكن بوکون آقاده میمزد، عصری ایجابات
و احتیاجاته تمامیله موافق ۱۱ آتلیه موجود اولدینی

سویلرسهك آقاده میمرك نه درجه توسع ایتش
اولدینی نظاهر ایدر .

ایشته ، محترم حضار ، مؤسسه مز بو
صورته یكیدن حیات بولش اولدی . عزیز وطنمزد
وقوعه كان هر تجدد کبی بونی ده باعث حیائز ،
محترم منجممز ، بیوك غازیمزه مدیونز ؛ بناعلیه
درجه عظمتی هیچ برسوزك تفسیر ایدمه جکی
درین شکران و منتیزی اول باول معزز رئیس
جمهور مزه تقدیم ایدیوروز . کذلک دما عاجل
احتیاجاتك متعدد الجاآت و ایجاباته رغما یورولوق
بیلیمین عزم و فعالیتندن بر قسمتی ده صنایع
نقیسه نك تأمین ترقیسنه صرف و حصره امکان
بولمقده اولان بیوك رئیس حکومتمز عصمت
پاشا حضرتلرینه اولان تشکرلر می دخی، عجا
لسانمز قلبیمرك دیلیدیکی وجهه نصل ادا ایدیه یله جك؟
شونی ده اونو تمیورز كه منتدار لغمرك بیوك بر
قسمتی ، معارفمرك ترقیسی اوغورنده هیچ بر
فدا کارلقدن چکنمه یین و مکتبیمرك تماماً انکشافی

اون ایکنجی شارل و خطمان مازہا

تاریخی بچلر :

۲

بولنارایہ دروغو

شارل حرکت استقامتی بردن برہ دہ کیشد برہ رک جنوبہ توجہ ایتمہی ، مازہا ایله بولوشمق ، اونک تحریکاتیلہ وقوع بولاجق قیامہ یاریم ایتک ، قریم خانلی و نورکیا حدودلرینہ یاقین بولونمق مقصدیلہ ایدی . اسوچ قرالک بولتاوا فلا کتہ سوروکلہ سندہ عامل اولان و شمال حربندہ مهم بر رول اویشایان بومازہا کیمدی ؟ .. وولتر ، اون ایکنجی شارل ایچون یازدینی تاریخده اوندن شوسطرلرلہ بحث ایدر : « اوزمان بوموقی بودولیا پالاتلکندہ دوعمش اولان مازہا آندہ بر بولونہز اصیل زادہ سی اشغال ایدیوردی . او . ژان قازیمیرک باڑی اولارق تربیہ گورمش ، سرایدہ آرزوق ادبیاتلہ مشغول اولمشدی . کنجلیکندہ بر بولونہز اصیل زادہ سنک قاریسیلہ تأسیس ایتدیکی کیزلی مناسبت کشف ایدیلنجہ قادیانک زوجی طرفندن وحشی بر آتک صبرتنہ جیریل جیلاق باغلانمش و آت اولیلہ جہ سربست بر ایلیمشدی . اوقراینا استہلرندن کتیریلش اولان آت ، مملکتہ دوندی و مازہا بانی بورغونلقدن و آجلقدن یاری اولو بر حالده اورایہ کونوردی ؛ برقاج کوبلو کندیسنہ یاریم ایتدی . مازہا ، اوزون مدت اونلرک آراسندہ قالدی و تاتارلر ایچنہ یاپیلان برقاج آقیندہ نماز ایتدی . عرفان اعتباریلہ ممتازی اوکا قازاقلر آراسندہ بوبوک بر حرمت تأمین ایتدی ؛ شہرتی کوندن کونہ جوغالدی و چار اونی اوقراینا برہنسی یایمغہ مجبور اولدی . برکون موسقووادہ چارلہ برلکدہ سفرہ دہ بولونورکن ، ایمپراطور اوکا قازاقلرک انضباط آلتنہ آلمانسی و بو خلقتک دہا مطیع بر حالہ کتیریلہ سنی تکلیف ایتدی . مازہا ، جواباً ، اوقرایناک وضعیتک و قازاق مزاج و طبیعتک بو خصوصہ ناقابل افتحام مانعہلر تشکیل ایتدیکی سویلہ دی . شرابلہ ققاسی قیزیشمغہ باشلایان و ہر زمان حدتنہ حاکم اولامایان چار ، اونی خیانتلہ اتہام و قازیقہ وورمقلہ تہدید ایتدی . »

وولنہ رک ، مازہا بانی فجیح بر شکلدہ اوقرایناستہ . یلرینہ ، قازاقلر آراسنہ آتان عیجانی عشق ماجراسنی آکلانان برقاج سطرندن بابرونک جوق نفیس بر شعری ، هوغونک الک کوزل بر (Oriental) ی ، لوئی بولانژہ و ہوراس ورنہنک قیمتلی تابلولری دو . غمش در . لہلی شاعر اسلو واسکی ، قازاق قہرماننک حیاتندن بردرام جیقارمش ؛ روس شاعری پوشکین ، الک کوتلی اثرلرندن بری اولان (بولتاوا) سندہ اونک سووک عشقنک حزین حکایہ سنی یازمش ، خسران و فلاکتلہ نہایتلہن سووک سنہلری تصویر ایتمش در . مازہا پانک حیاتی و ماجرالری حقندہ وولنہ رک ورمکہ لزوم کورمہ دیکی معلوماتی روس تاریخلرندہ بولاق ممکندر . تاریخی اہمیتی حائز اولامایان بو ماجرالر ، اونک خاطر سنہ شعرو صنعتک ایدیلہ شدیرن سینہ سندہ بربر تأمین ایتک اعتباریلہ موضوع بحث ایدیلکہ شایاندر :

ایوان سنہ فانوویچ مازہا وولینیانک کوچوک اصیل عائلہ لرندن برہنہ منسوبدی [۱] . جوجوقلقدن جہ زویتر طرفندن تربیہ ایدیلش در .

(۱۶۶۰) دہ ہرناسلہ وارشووا سراینہ انتساب ایتش ، قرال ژان قازیمیرک باڑلری آراسنہ کیرمش در . سرایدہ سرای آدابی اوکرہنن وزادگانہ مخصوص ہنر و بیلگیلری الہ ایدن مازہا ، بروقعہ اوزرینہ بورادن اوزاقلاشمغہ مجبور اولمش در : لہلی آرقاداشلری محکوم ملنہ منسوب اولان مازہا بانی کندیلرینہ مساوی کورمہ یورلر ، ایچتہ جک ، تعذیب [۱] اوقراینا ی مورخ قوشو ماروفہ کورہ ... سولویف ، اونک اصلاً عادی بر قازاق جوجوغی اولدیغی واصلات عنواتی دہا سوکرادن پولونیا قرالندن آلدیغی یازار . ہر ایکی مورخ وولنہ رک و بعضلہ مورخلرینک یازدینی وجہلہ مازہا پانک لہلی دکل ، اوقراینا ی اولدیغی ادعا ایدرلر .

ایدہ جک بہانہ و وسیلہلر بولوبورلردی . مازہا ، یاپیلان آغیر معاملہلری سکونت و اعتدالہ قارشیلایاق ، استہزا و حقارتلرہ تحمل ایدہ جک یارادیلشدہ دکلدی . عزت نفسی یارالایان ہر سوزہ و حرکتہ عینی صورتلہ مقابلہ ایتکدن چکینمہ یوردی . برکون آرقاداشلرندن بریسی کندیسنی فنا حالده تحقیر ایتدی . حساس و تیتیز کنج ، قیلجینی چکەرک لہلی اصیل زادہ اوزرینہ صالیدردی . حال بوکہ سرایدہ قیلج چکمک برجنایت صاییلیردی .

سرایدن آریلان مازہا وولینیادہ کی اراضیسنہ چکیلدی . جواردہ پان فالبووسکی (Falbovski) آندہ زنکین بر اصیل زادہ یاشایوردی . فالبووسکی اختیاردی . مازہا ، قومشوسی اولق دولایسیلہ بواصل زادہ ایلہ وکنج قاریسیلہ طانیشدی . [۲] مازہادہ برکنج قادینی جذب ایدہ جک بوتون مریتلرہ



استانیلاس پ نیاووسکی

- شودزقونک قولہ کیسونسندن -

مالکدی ، کنجیدی ، یاقیشقیلیدی ، آتشیلیدی ؛ ای بر پینجی ، ماہر بر سلاحتوردی . بر مدت سوکرا کوکلری کوتلی بر عشقلہ باغلانان ایکی کنج ، فالبووسکینک شاتودہ بولونمادینی زمانلردن استفادہ ایتکہ باشلادیلر . فقط برکون ، اختیار لہلی ، قاریبی [۲] بر روایتہ کورہ مازہا پانک قاریسیلہ سویشدیکی اصیل زادہ ، طوبجی قوماندانی مارتہن قونٹسکی در . (L. Ghodzko : La Pologne : صیفہ : ۹۹)

حقندہ بر حکم و برہ بیلیمہ کز ایچون آتیلہلرمزی و آقادہ میمرک سائر اقسامنی لطفآزیارت بیورمغہ سزلی دعوت ایدر و بوزیارت اٹناسندہ ہرقافلہ بہ رفاقت ایدہ جک اولان طلبہ افندیلر طرفندن لازمکن ایضاحاتک ویریلہ جکنی دہ عرض ایلہ تکرار ہیئت ادارہ و تدریسہ من نامنہ تشکرلر ایلرم .

دخی تشکرلر ایدرز . کوستر مکدہ اولدیغکیز علاقہ ایلہ بر آزدہ سزک دیمک اولان اثریمز کیتدجک دہا زیادہ ثمرہ دار اولہ جقدر ، زیرا تورک صنعتک سونمنہ امکان یوقدر : عزیز تورکیہ مز کی اودہ تجمدد ایتلی وکونشک آلندہ وسعت وانکشاف بولمیدر ! ایشتہ بوتجمدک ایلک امارہلری وحسن ابتداسی

خصوصندہ ہیچ بر لطف و ہمتی اسیرکہ مہین و الحاصل « تورکیہ صنایع نفیسہ آقادہ میسنک محیسی ، عنوانہ لیاقت احراز ایلش اولان کنج و غیور معارف و کیلمز نجاتی بک افندی حضرتلرینہ بورجلی یز .

الحاصل بورادہ حضورلریلہ بڑہ شرف ویرمکدہ اولان خانم افندیلرلہ بک افندیلرہ